

NEGATIVES AND PROHIBITIVES

	ENGLISH	CHOTHE
SLNP_001	He is not a teacher.	<i>/əmo-ha oca no-e/</i>
SLNP_002	There is no water in the river.	<i>/turel həna tui iko əm no-e/</i>
SLNP_003	He cannot sing.	<i>/əmo la iko sa t^hei no-e/</i>
SLNP_004	You may not go now.	<i>/nəŋ ətula thiŋno ko ŋai-e/</i>
SLNP_005	You must not move now.	<i>/nəŋ ətuna thiŋno ri-o/</i>
SLNP_006	We will not upset you.	<i>/kəni-na nəŋ-ta iko nugaino epi əŋ-no-e/</i>
SLNP_007	I did not eat yesterday.	<i>/kei əza-na iko bək no-ŋe/</i>
SLNP_008	They have not finished their job.	<i>/məni-ha məni ŋəm-e su-no-e/</i>
SLNP_009	I have not eaten.	<i>/kei bək-no so-ŋe/</i>
SLNP_010	I had not yet eaten.	<i>/kei bək-no so-ŋe/</i>
SLNP_011	I will not have eaten.	<i>/kei bəp^hur əŋ-no pote/</i>
SLNP_012	He left without informing anyone.	<i>/əmo ətu ək^ha tak haup^hur-nuwa p^hur-a t^hiŋ so-e/</i>
SLNP_013	They are not here.	<i>/məni-ha hina əm-no-e/</i>
SLNP_014	I am not hungry.	<i>/kei bu wantam no-ŋe/</i>
SLNP_015	I do not know.	<i>/kei iko dəŋ no-ŋe/</i>
SLNP_016	Do not enter.	<i>/lut no-o/</i>
SLNP_017	Let us not rest now.	<i>/ətun ni Solano ri-ei-o/</i>

SLNP_018	I have no money.	<i>/kei sel əm noŋ-ŋe/</i>
SLNP_019	I did not eat food.	<i>/kei bu bəkni əŋ-ŋe/</i>
SLNP_020	I will not eat food.	<i>/kei bu bək noŋ-e/</i>
SLNP_021	I think he will not come.	<i>/kei həl liŋe əmo phao əŋ-no-e/</i>
SLNP_022	I don't think he will come.	<i>/kei həl liŋe əmo-ha phao əŋ-no-e/</i>
SLNP_023	I never take alcohol.	<i>/kei itiko zu in noŋ-ŋe/</i>
SLNP_024	She did not eat anything yesterday.	<i>/əmo-ha əzan iko bək no-e/</i>
SLNP_025	I don't see her any more.	<i>/kei-na əma-ha rini əŋ-ŋe/</i>
SLNP_026	Nothing comes for free.	<i>/ərim-səl-la i-ko phao-no-e/</i>
SLNP_027	Nobody saw me.	<i>/ətunako keita ri-no-e/</i>
SLNP_028	Kiro is nowhere in the village.	<i>/kiro-ha hucəŋ-o-na əm-niyo-we/</i>
SLNP_029	Not even my sister believed me.	<i>/kəsərnə-na p^hao keita ŋoiriŋ niyo-we/</i>
SLNP_030	None of the children came.	<i>/uŋa ŋei ək^ha p^hao-na wano-we/</i>
SLNP_031	Neither I nor you can solve this problem.	<i>/nəŋ-na-ko kei-na-ko suk əm rauhi rautiŋ ne-əŋ-no-e/</i>
SLNP_032	Everyone did not pass the examination.	<i>/milim pana pək^ha-ha ni no-we/</i>
SLNP_033	Not everyone passed.	<i>/milim-pa maipak ni-no-we/</i>
SLNP_034	The bird is no longer on the tree.	<i>/əwa-ha t^hiŋcuŋ-ŋa əm niyo-we/</i>

SLNP_035	Have you seen him? “No” (<i>Elicit ‘No’ as an answer</i>)	<i>/nəŋ-na əmota rɪp^hur ce/</i>
SLNP_036	I did not say it is not bad.	<i>/kei-na ril noŋe nahi hra-no-e/</i>
SLNP_037	If you don’t study you will fail.	<i>/nəŋ-na lairik pa no-le nəŋ maipak-ne əŋ no-we/</i>
SLNP_038	Will you eat or not?	<i>/nəŋ bəkəŋ cəmo bəkəŋ no-ce/</i>
SLNP_039	It is not that I am not going to eat.	<i>/kei bəkəŋ nocu əŋ no-ŋe/</i>